



<b>DE</b> Maniküre/Pediküre-Set Gebrauchsanweisung .....	2	<b>IT</b> Set per manicure/pedicure Istruzioni per l'uso .....	34
<b>EN</b> Manicure/Pedicure set Instruction for Use .....	10	<b>TR</b> Manikür/Pedikür-Seti Kullanma Talimatı .....	42
<b>FR</b> Instruments de manucure et de pédicure Mode d'emploi .....	18	<b>RU</b> Набор для маникюра и педикюра Инструкция по применению .....	50
<b>ES</b> Set para manicura/pedicura Instrucciones para el uso .....	26	<b>PL</b> Zestaw do manicure/pedicure Instrukcja obsługi .....	57



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

## **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

## Inhalt

1. Lieferumfang.....	3	7. Anwendung .....	5
2. Zeichenerklärung .....	3	8. Reinigung und Pflege .....	7
3. Bestimmungsmäßiger Gebrauch.....	4	9. Entsorgung .....	8
4. Warn- und Sicherheitshinweise .....	4	10. Technische Angaben .....	8
5. Gerätebeschreibung .....	5	11. Garantie/Service .....	8
6. Inbetriebnahme .....	5		









## 1. Lieferumfang





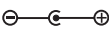


Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

- 1 x Maniküre- und Pediküregerät
- 9 x Hochwertige Aufsätze aus Saphir und Filz
- 1 x Adapter
- 1 x Aufbewahrungstasche
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

## 2. Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

 <b>WARNUNG</b>	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
 <b>ACHTUNG</b>	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.
 <b>Hinweis</b>	Hinweis auf wichtige Informationen.
	Gebrauchsanweisung beachten
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht damit der Schutzklasse 2.
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden.

 	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	<b>CE-Kennzeichnung</b> Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Polarität
	Energieeffizienzklasse 6
	<b>Gleichstrom</b> Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet

### 3. Bestimmungsmäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

### 4. Warn- und Sicherheitshinweise

#### **ACHTUNG:**

Bei der Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.

- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die 9 Aufsätze, die mit dem Basisgerät MP 60 geliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergeeignet. Beachten Sie jedoch, nicht mit hoher Drehzahl und besonders vorsichtig zu arbeiten. Fragen Sie im Zweifelsfall und bei Verwendung weiterer Aufsätze des Nachrüstsets Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Das Gerät in Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern, um eventuellen Gefahren vorzubeugen.
- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.

- Bitte achten Sie darauf, dass sich bei der Anwendung keine Haare an den rotierenden Aufsätzen verfängen können. Tragen Sie zu ihrer Sicherheit ein Haargummi.
- Nicht bei Kleintieren/Tieren anwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
- Das Gerät darf nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 30 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie das Gerät nicht an Stellen auf, von denen es in Badewanne oder Waschbecken fallen kann.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, umgehend das Steckernetzteil ausstecken.
- Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
- Bitte verwenden Sie keine beschädigten Netzadappter!
- Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.

## 5. Gerätebeschreibung



1. Maniküre/ Pediküregerät	3. Rechts-/Linkslauf / Ein-/Ausschalter
2. +/- Geschwindigkeitsregulierung	4. Aufbewahrungstasche

## 6. Inbetriebnahme

Dieses Maniküre- und Pediküregerät ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. Es sind 9 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beigelegt. Zusammen mit der stufenlosen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger möglich ist. Alle Aufsätze lassen sich problemlos in die Aufbewahrungstasche des MP 60 integrieren.

- ! Nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und vor jedem Wechsel von Zubehörteilen ist stets das Steckernetzteil auszustecken.
- Achten Sie darauf das der Schiebeschalter am Gerät in der Mittelposition (=Aus) befindet, bevor Sie es an eine Stromversorgung anschließen.

## 7. Anwendung

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Die Aufsätze rasten (leise hörbar) ein. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter nach links (Linkslauf) oder nach

rechts (Rechtslauf) bewegen. Mit den beiden Tasten, die mit Plus (+) und Minus (-) gekennzeichnet sind, können Sie die Drehzahl der Antriebsachse wählen. Beginnen Sie jede Anwendung mit niedriger Drehzahl und steigern diese erst bei Bedarf.





- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweicherter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

**Wichtig:**  
**Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.**

### Aufsätze

Da es sich um hochwertige Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Folgende Aufsätze sind inbegriffen:

	<p><b>A – Saphirkegel</b>            Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.</p>
	<p><b>B – Filzkegel</b>            Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.</p>
	<p><b>C – Saphirscheibe, fein</b>            Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.</p>
	<p><b>D – Zylinderfräser</b>            Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen, sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.</p>

	<p><b>E – Flammenfräser</b></p> <p>Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.</p>
	<p><b>F – Saphirfräser rund</b></p> <p>Dieser Zubehöraufsatz dient dem vorsichtigen Entfernen von Hühneraugen. Wenn Sie diesen Aufsatz benutzen, bedenken Sie bitte, dass Sie beim Abtragen der Hautschicht des Hühnerauges schnell tiefer in die Haut eindringen und somit auch die Knochenhaut verletzen können.</p>
	<p><b>G – Nadelfräser</b></p> <p>Der Nadelfräser ist ein Präzisionswerkzeug. Bitte gehen Sie behutsam im Umgang mit diesem Aufsatz vor, da es bei unvorsichtigem Gebrauch schnell zu Verletzungen kommen kann. Mit ihm können Sie eingewachsene Nägel freilegen und abgestorbene Nagelteilchen abräsen. Betreiben Sie den Nadelfräser mit niedriger Drehzahl.</p>
	<p><b>H – Saphirkegel, lang und grob</b></p> <p>Schnelles Entfernen dicker Hornhaut oder großen Schwielen an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.</p>
	<p><b>I – Saphirscheibe, grob</b></p> <p>Feilen und Bearbeiten der Nägel, grobe Körnung der Saphirscheibe. Mit diesem Aufsatz können Sie selbst dicke Nägel durch Feilen kürzen. Da es schnell große Flächen des Nagels abträgt, sollten Sie auch hier behutsam vorgehen.</p>

### **Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!**

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

## **8. Reinigung und Pflege**

Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## 9. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 10. Technische Angaben

Versorgung Input: Output:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A 20,0 V === 0,3 A, 6,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	≥ 80,19%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	≤ 0,095 W
Drehzahl:	2600 U/min - 6100 U/min +/- 12%
Maße Gerät:	14,8 x 4,3 x 3,8 cm
Gewicht:	ca. 222 g

## 11. Garantie/Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:**

**Beurer GmbH, Servicecenter**

**Tel: +49 731 3989-144**

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage [www.beurer.com](http://www.beurer.com) unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das



Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplett austausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.



## WARNING

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to adhere to this instruction will void the warranty.

### Dear Customer,

We are very pleased that you have decided in favor of a product from our range. Our name stands for high quality and thoroughly tested products in the fields of heat, gentle therapy, blood pressure/ diagnosis, weight, massage and air. Please read these instructions for use carefully and comply with the directions.

With best regards  
Your Beurer Team

## Contents

1. Items included in the package.....	11	7. Application.....	13
2. Signs and symbols .....	11	8. Cleaning and maintenance .....	15
3. Intended use.....	12	9. Disposal.....	15
4. Warnings and safety notes .....	12	10. Technical data .....	16
5. Device description.....	13	11. Warranty/service.....	16
6. Commencing operation .....	13		









## 1. Items included in the package







Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 x Manicure and pedicure device
- 9 x High-quality attachments made from sapphire and felt
- 1 x Adapter
- 1 x Storage pouch
- 1 x These instructions for use

## 2. Signs and symbols

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

 <b>WARNING</b>	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
 <b>IMPORTANT</b>	Safety note indicating possible damage to the device/accessory.
 <b>Note</b>	Note on important information.
	Observe the instructions for use
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
	The device is double protected and therefore corresponds to protection class 2.
	Only use indoors.

	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	<b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU
	Polarity
	Energy efficiency class 6
	<b>Direct current</b> The device is suitable for use with direct current only

### 3. Intended use

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless

### 4. Warnings and safety notes

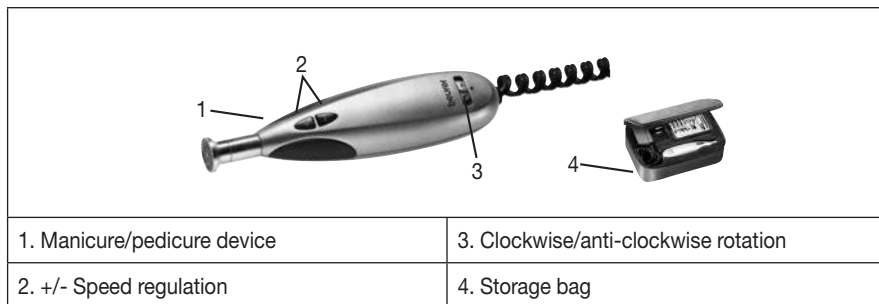
#### **WARNING**

During use, considerable heat may be experienced on the skin.

- During treatment, check the results regularly. This applies particularly in the case of diabetics, since they are less sensitive to pain and more susceptible to injury. The 9 attachments supplied with the base unit MP 60 are basically suitable for diabetics. Nevertheless, do not use high speed and work particularly carefully. Ask your doctor in case of doubt and when using other attachments in the upgrade set.
- This instrument must be used only for the purpose for which it has been developed, and in the manner described in the instructions for use. Any improper use can be dangerous.
- In case of prolonged intensive use (e.g. milling of dead skin from your feet) the device might get very hot. In order to prevent skin burns in these situations, there should be longer breaks between each application. For your own safety, constantly monitor heat build up in the device. This particularly applies to people who are insensitive to heat.
- The manager is not responsible for damage or injury caused by improper or incorrect use.
- The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
- Switch off the instrument immediately in the event of defects or malfunctions.
- On no account try to repair the instrument yourself!
- Use the instrument only with the accessories provided.
- Never leave the instrument unattended when it is in operation.
- Keep the instrument away from children to prevent any possible danger.
- Keep the instrument away from sources of heat.
- Do not use the instrument under blankets, pillows etc.
- The instrument must not be operated continuously for longer than 15 minutes. After this time, wait an interval of at least 30 minutes to prevent the motor from overheating.
- Do not use the instrument when bathing or showering. Do not store or keep the instrument in places from where it could fall into a bath or wash basin.
- Never immerse the instrument in water or other liquids.

- If the instrument has dropped into water, unplug the plug-in power unit immediately.
- Ensure your hands are dry before handling either the instrument or the plug-in power unit.
- Do not pull on the power cord or instrument to unplug the plug-in power unit from the socket outlet.
- The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
- If the power supply is damaged, don't use the adaptor anymore!
- For reasons of hygiene, the device should only be used on one person.
- Do not use on animals.
- Please ensure that no hair can get caught in the rotating attachments when using the device. Use a hair tie for your safety.

## 5. Device description



## 6. Commencing operation

This manicure and pedicure device comes with high-quality attachments. The supplied 9 attachments are made with durable sapphire coating / polishing felt. Together with the continuously adjustable speed regulation and right/left rotation, professional foot and nail care at the standard of a pedicurist is possible. All the attachments can be easily integrated into the storage pouch of the MP 60.

- After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.
- Ensure that the sliding switch on the device is in the cent

## 7. Application

- This instrument is intended only for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure).
- Make sure that the device is switched off beforehand.
- Select an attachment and push it onto the instrument spindle using a slight pressure. The attachments can be heard to engage. To remove: pull the attachment and instrument apart in the axial direction (straight).
- Switch on the instrument by sliding the slide switch to the left (anticlockwise running) or to the right (clockwise running). The two buttons marked with plus (+) and minus (-) allow you to select the speed of rotation. Start every application at low speed and increase it only as required.
- All file and cutting attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees extremely long life and almost guarantees freedom from wear.
- Do not exert heavy pressure and always guide the attachments carefully over the surface to be treated.
- Move the instrument under light pressure in circular movements slowly over the parts to be treated.

- Note that the cutting attachments will have a reduced effect if the skin is softened or moist. For this reason, do not carry out any pretreatment in a bath.
- Do not remove all the callus skin in order to retain the natural protection of the skin.
- Always ensure that the spindle can rotate freely. It must never be permanently jammed, otherwise the instrument will become too hot and suffer damage.
- After every use, apply moisturizing cream to the parts treated.







**Important:**




**Check the results during treatment. This is particularly important for diabetics, since their hands and feet are less sensitive.**

**Attachments**

Since the attachments are of a high quality and improper use can lead to injury, we ask that you handle the attachments carefully. At high speeds in particular, we advise that you proceed with caution.

The following attachments are included:

	<p><b>A – Sapphire cone</b></p> <p>Removal of dry skin or calluses from the soles of the feet and from the heels and for manicuring the nails.</p>
	<p><b>B – Felt cone</b></p> <p>Smoothing and polishing the edge of the nail after filing as well as for cleaning the nail surface. Always polish in circular movements and do not allow the felt cone to rest in one place, otherwise friction could cause heat to develop.</p>
	<p><b>C – Sapphire disk, fine</b></p> <p>Filing and treatment of the nails, fine grained sapphire disk. The specific aspect of this sapphire disk is that only the inner disk rotates, while the outer support is stationary. This enables precise filing of the nails without the risk of burning the skin with the fast rotating disk.</p>
	<p><b>D – Cylindrical milling cutter</b></p> <p>Grinding of lignified foot nail surfaces as well as smoothing of these. For this purpose, apply the milling cutter horizontally to the nail surface and remove the unwanted layer of nail using slow circular movements.</p>
	<p><b>E – Flame milling cutter</b></p> <p>For removing ingrowing nails. Carefully guide the flame cutter up to the part to be treated and remove parts of the nail as necessary.</p>
	<p><b>F – Sapphire milling cutter, round</b></p> <p>This accessory attachment is for the careful removal of corns. When using this attachment, please remember when removing the layer of skin from the corn that you will quickly penetrate deeper into the skin and this could injure the periosteum.</p>

	<p><b>G – Needle milling cutter</b></p> <p>The needle milling cutter is a precision tool. Please proceed cautiously when using this attachment, since careless use can quickly cause injury. It can be used to free ingrown nails and cut away dead nail parts. Use the needle milling cutter at low speed.</p>
	<p><b>H – Sapphire cone, long and coarse</b></p> <p>Fast removal of thick or large calluses on the soles and heels. This attachment is intended for large areas.</p>
	<p><b>I – Sapphire disk, coarse</b></p> <p>Filing and treatment of the nails, coarse grain sapphire disk. This attachment allows you to shorten even thick nails by filing. Since it quickly removes large areas of the nail, you should proceed with caution in this case also.</p>

### **When filing, always work from the outside of the nail towards the tip!**

Always check results regularly during treatment. As soon as the application becomes unpleasant, stop the treatment.

## **8. Cleaning and maintenance**

Before cleaning the power unit, always unplug it from the socket outlet!

- Clean the instrument with a slightly moistened cloth. You can also moisten the cloth with mild soap suds to remove more stubborn dirt.
- If necessary, for reasons of hygiene, the attachments can be cleaned with a cloth or brush moistened with alcohol. Dry them carefully afterwards.
- Do not drop the instrument.
- Make sure that no water enters the instrument. But if this should happen, do not use the instrument again until it is completely dry.
- Do not use chemical detergent or scouring agents for cleaning.
- Never immerse the instrument or plug-in power unit in water or other liquids.

## **9. Disposal**

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.



## 10. Technical data

Supply Input: Output:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.3 A 20.0 V === 0.3 A, 6.0 W
Average active efficiency:	≥ 80.19%
No-load power consumption:	≤ 0.095 W
Speed:	2600 - 6100 rpm +/- 12%
Device dimensions:	14.8 x 4.3 x 3.8 cm
Weight:	approx. 222 g

Subject to technical changes

## 11. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with  
a copy of the invoice/purchase receipt, and  
the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:  
deterioration due to normal use or consumption of the product;  
accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g.



batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);  
products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;  
damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;  
products purchased as seconds or as used goods;  
consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



**Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**

## **AVERTISSEMENT**

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.

### **Chère cliente, cher client,**

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la chaleur, des thérapies douces, de la pression artérielle et du diagnostic, du poids, des massages et de l'air. Nous vous demandons de lire attentivement la totalité du mode d'emploi et de suivre les remarques.

Avec nos sentiments dévoués  
Beurer et son équipe

## Sommaire

1. Livraison .....	19	6. Mise en service.....	21
2. Symboles utilisés.....	19	7. Application.....	21
3. Utilisation conforme aux recommandations .....	20	8. Nettoyage et entretien .....	23
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde.....	20	9. Elimination .....	24
5. Description de l'appareil.....	21	10. Donnés techniques.....	24
		11. Garantie/maintenance .....	24









## 1. Livraison





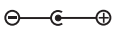


Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 x Appareil pour manucure et pédicure
- 9 x Embouts de qualité en saphir et en feutre
- 1 x Adaptateur
- 1 x Pochette de rangement
- 1 x Le présent mode d'emploi

## 2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
 <b>ATTENTION</b>	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
 <b>Remarque</b>	Indication d'informations importantes.
	Respecter les consignes du mode d'emploi
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
	Fabricant
	L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection et répond ainsi à la classe de sécurité 2.
	N'utiliser l'appareil que dans des pièces fermées.

 	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	<b>Signe CE</b> Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA
	Polarité
	Classe d'efficacité énergétique 6
	<b>Courant continu</b> L'appareil n'est adapté qu'au courant continu

### 3. Utilisation conforme aux recommandations

L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

### 4. Consignes d'avertissement et de mise en garde

#### **ATTENTION :**

L'utilisation peut causer un fort dégagement de chaleur au niveau de la peau.

- Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car elles sont moins sensibles à la douleur et risquent de se blesser plus facilement. Les 9 embouts, fournis avec l'appareil de base MP 60 conviennent aux diabétiques en principe. Cependant il ne faut pas travailler avec un nombre de tours élevé et il faut être particulièrement prudent. Consultez votre médecin en cas de doute et lors de l'utilisation d'autres embouts de l'instrument complémentaire.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon le mode et la façon indiqués dans le mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte peut être dangereuse.
- L'appareil utilisé de manière prolongée et intense, par exemple pour poncer la corne des pieds, peut présenter un fort échauffement. Afin d'éviter des brûlures de la peau, il faut ménager des pauses plus longues entre chaque utilisation. Pour votre sécurité, vérifiez constamment le dégagement de chaleur de l'appareil. Ce conseil s'adresse surtout aux personnes insensibles à la chaleur.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.
- L'appareil doit être vérifié fréquemment pour détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si l'appareil présente de tels signes ou s'il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d'être réutilisé.
- Eteindre immédiatement un appareil défectueux ou dont le fonctionnement est défaillant.
- N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil !
- Servez-vous uniquement de l'appareil avec les pièces d'accessoires fournies.
- Ne jamais laisser sans surveillance l'appareil en fonctionnement.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants pour prévenir tout risque éventuel.
- Gardez l'appareil à distance des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des coussins, etc.

- L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 15 minutes sans interruption. Après cette période de temps, il faut faire un arrêt de 30 minutes au moins pour empêcher une surchauffe du moteur.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche. Il ne faut pas entreposer ni conserver l'appareil à des endroits où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche. Il ne faut pas entreposer ni conserver l'appareil à des endroits où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil pour retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation doit fonctionner uniquement avec la tension du réseau marquée sur celui-ci.
- Au cas où le bloc d'alimentation est endommagé, ne vous servez plus de l'adaptateur.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne.
- Assurez-vous que les embouts rotatifs ne risquent pas d'attraper des cheveux lors de l'utilisation de l'appareil. Pour éviter cela, attachez vos cheveux.
- N'utilisez pas l'appareil sur des animaux.

## 5. Description de l'appareil



1. Appareil de manucure.pédicure	3. Commutateur coulissant pour la rotation à droite/gauche et la position Arrêt
2. Réglage de la vitesse +/-	4. Pochette de rangement

## 6. Mise en service

Cet appareil de manucure et pédicure est équipé d'embouts de grande qualité. Il s'agit d'embouts saphir longue durée et 9 d'embouts à feutre de polissage. Grâce au réglage continu de la vitesse et au double sens de rotation droite/gauche, vous pouvez prendre soin de vos pieds et de vos ongles comme chez un pédicure professionnel.

Tous les embouts peuvent être contenus sans problèmes dans la pochette de rangement du MP 60.

- Débranchez toujours le bloc d'alimentation après chaque emploi, avant tout nettoyage et avant de changer de pièces d'accessoires.
- Vous devez vérifier que le commutateur coulissant de l'appareil se trouve en position intermédiaire (= Arrêt) avant de le brancher.

## 7. Application

- Cet appareil est prévu uniquement pour les soins des mains (manucure) et des pieds (pédicure).
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Sélectionnez l'embout voulu et logez-le sur l'axe de l'appareil en exerçant une légère pression. Les embouts s'enclenchent (légèrement audibles). Pour enlever, tirez l'embout et l'appareil en directions opposées en les maintenant en ligne droite.
- Pour mettre l'appareil en marche, déplacez l'interrupteur à coulisse vers la gauche (marche vers la gauche) ou vers la droite (marche vers la droite). Les deux touches, marquées plus (+)

et moins (-), permettent de sélectionner le nombre de tours de l'axe d'entraînement. Commencez chaque application par un nombre de tours peu élevé, puis augmentez selon les besoins.

- Tous les embouts de limage et de ponçage sont revêtus de grains de saphir. Ceci leur garantit une durée de vie extrême et prévient presque entièrement l'usure.
- N'exercez pas une forte pression et amenez toujours avec prudence les embouts sur la surface à traiter.
- Avec l'appareil, exercez une légère pression et faites lentement des mouvements circulaires sur les parties à traiter.
- Tenez compte de ce que les embouts de ponçage ont un effet limité sur la peau amollie ou humide, le cas échéant. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de pas baigner ces parties avant les soins.
- N'enlevez pas la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe soit libre de mouvement. L'axe ne doit pas être bloqué durablement, sinon l'appareil risque une surchauffe et des dommages.
- Après chaque utilisation, appliquez une crème de soins hydratante sur les parties traitées.





### Important






**Au cours du traitement, vérifiez les résultats. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car leurs mains et leurs pieds sont moins sensibles.**

## Embouts

Comme il s'agit d'embouts de grande qualité, nous vous prions de les manipuler avec précaution, car ils peuvent provoquer des blessures en cas d'utilisation inappropriée. Une attention toute particulière est conseillée lors de l'utilisation à grande vitesse.

Les embouts suivants sont fournis :

	<b>A – Cône saphir</b> Elimination des peaux sèches, de la corne ou des durillons sur la plante du pied et le talon et traitement des ongles.
	<b>B – Cône feutre</b> Lissage et polissage des bords des ongles après limage ainsi que nettoyage de la surface de l'ongle. Polissez toujours en effectuant des mouvements circulaires et ne vous arrêtez pas avec le cône feutre à un endroit, car le frottement risque de développer une forte chaleur.
	<b>C – Disque saphir, fin</b> Limage et soins des ongles, grains fins du disque saphir. La particularité de ce disque saphir vient de ce que seul le disque intérieur de ponçage tourne alors que la monture extérieure est immobile. Ceci permet de limer les ongles avec précision sans risquer de brûler la peau par la rotation rapide du disque.
	<b>D – Fraiseuse cylindrique</b> Ponçage de la surface des ongles d'orteils lignifiés, ainsi que premier lissage de ceux-ci. A cet effet, tenez la fraiseuse cylindrique horizontalement par rapport à la surface de l'ongle et enlevez la couche d'ongle voulue en exerçant des mouvements lents et circulaires.

	<p><b>E – Fraiseuse à mèche</b></p> <p>Pour détacher les ongles incarnés. Introduisez prudemment la fraiseuse à mèche à l'endroit à traiter et enlevez les parties de l'ongle incarné.</p>
	<p><b>F – Fraiseuse saphir ronde</b></p> <p>Cet accessoire est utilisé pour enlever prudemment les cors. Quand vous servez de cet embout, n'oubliez pas qu'en enlevant la couche cutanée du cor, vous pénétrez vite en profondeur dans la peau et que vous risquez de léser le périoste.</p>
	<p><b>G – Fraiseuse à pointe</b></p> <p>La fraiseuse à pointe est un instrument de précision. Manipulez cet embout avec précaution, car un emploi imprudent risque vite d'occasionner des blessures. Elle permet de dégager des ongles incarnés et de fraiser des parties d'ongles mortes. Faites fonctionner la fraiseuse à pointe à une faible vitesse.</p>
	<p><b>H – Cône saphir, long et gros grain</b></p> <p>Elimination rapide de corne épaisse ou gros durillons sur la plante du pied et le talon. Cet embout sert à traiter de grandes surfaces.</p>
	<p><b>I – Disque saphir, gros grain</b></p> <p>Limage et soins des ongles, gros grains du disque saphir. Cet embout vous permet d'écourter même les ongles épais par limage. Comme il élimine vite de grandes surfaces d'ongle, ici aussi il faut travailler avec précaution.</p>

Ces embouts sont de conception professionnelle, c'est pourquoi nous vous demandons de manipuler ces embouts complémentaires avec prudence, un emploi incorrect risque de causer des blessures. En particulier, à de hautes vitesses, il faut les utiliser avec précaution.

**Quand vous limez, travaillez toujours de la partie externe de l'ongle en direction de la pointe !**

Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Dès que l'application devient désagréable, arrêtez le traitement.

## 8. Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage, retirez toujours le bloc réseau de la prise de courant !

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon léger.
- En cas de besoin, pour des raisons d'hygiène les embouts peuvent être nettoyés avec un chiffon, le cas échéant, une brosse imbibé(e) d'alcool. Ensuite, il faut les sécher soigneusement.
- Ne pas laissez tomber l'appareil.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
- Pour le nettoyage, ne pas se servir d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.
- Il ne faut en aucun cas plonger l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

## 9. Elimination

Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.



Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

## 10. Données techniques

Alimentation Entrée : Sortie :	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A 20,0 V === 0,3 A, 6,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement :	≥ 80,19%
Consommation électrique hors charge :	≤ 0,095 W
Vitesse de rotation :	2600 - 6100 rpm +/- 12%
Dimensions de l'appareil :	14,8 x 4,3 x 3,8 cm
Poids :	env. 222 g

Sous réserve de modifications techniques

## 11. Garantie/maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.

La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente



une copie de la facture/du reçu et  
le produit d'origine  
à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément  
toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;  
les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une  
utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints,  
électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;  
les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux  
conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou  
par un service client non agréé par Beurer ;  
les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client  
et le client ;  
les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;  
les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois,  
des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à  
d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

## **ADVERTENCIA**

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si se daña el cable de red, la sustitución debe realizarla un distribuidor autorizado.
- Las reparaciones sólo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta indicación anula la garantía.

### **Muy estimada Clienta, muy estimado Cliente:**

Es un placer para nosotros que usted haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el sector de energía térmica, terapias suaves, presión sanguínea / diagnóstico, peso, masaje y aire. Sírvase leer detenidamente las presentes instrucciones de uso y observar las indicaciones dadas.

Con las más cordiales recomendaciones  
Su equipo Beurer

## Contenido

1. Artículos suministrados .....	27	6. Puesta en operación.....	29
2. Símbolos.....	27	7. Aplicación.....	30
3. Uso correcto.....	28	8. Limpieza y cuidado.....	31
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad .....	28	9. Eliminación de desechos.....	32
5. Descripción del aparato.....	29	10. Especificaciones técnicas .....	32
		11. Garantía/asistencia.....	32







### 1. Artículos suministrados






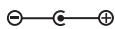


Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x Aparato de manicura y pedicura
- 9 x Accesorios de zafiro y fieltro de alta calidad
- 1 x Adaptador
- 1 x Bolsa
- 1 x Estas instrucciones de uso

### 2. Símbolos

En las presentes instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

 <b>ADVERTENCIA</b>	Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.
 <b>ATENCIÓN</b>	Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.
 <b>Nota</b>	Indicación de información importante.
	Respetar las instrucciones de uso
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Fabricante

	El aparato tiene una protección de aislamiento doble y cumple así las especificaciones de la clase de protección 2.
	Utilizar únicamente en espacios cerrados.
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	<b>Marcado CE</b> Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Polaridad
	Clase de eficiencia energética 6
	<b>Corriente continua</b> El aparato solo es apto para corriente continua

### 3. Uso correcto

Este aparato solo está diseñado para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

### 4. Indicaciones de advertencia y de seguridad



#### Atencion:

Durante el uso puede generarse un gran calor sobre la piel.

- Controle usted periódicamente los resultados durante el tratamiento. Esto rige especialmente para pacientes diabéticos debido a su reducida sensibilidad al dolor pudiendo producirse lesiones con más facilidad. En principio los 9 adaptadores que se suministran incluidos al aparato básico MP 60 son aptos para pacientes diabéticos. Sin embargo, evite usted trabajar a revoluciones altas y tome usted especial cuidado. Consulte a su médico en casos de dudas y si usted aplica otros adaptadores del set de reequipamiento.
- El presente aparato debe usarse exclusivamente de acuerdo con la finalidad especificada para su diseño y de la forma descrita en el presente manual de instrucciones de uso. Cualquier uso inadecuado/incorrecto puede significar peligro.
- Si el aparato ha sido usado durante largo tiempo sin interrupción, por ejemplo para eliminar la córnea de los pies, el aparato puede calentarse considerablemente. Para evitar quemaduras de la piel es necesario intercalar pausas mayores entre cada una de las aplicaciones. Por su propia seguridad debe usted controlar constantemente el calentamiento del aparato. Esto rige especialmente para personas sensibles al calor.
- El fabricante rechazará toda responsabilidad por daños y perjuicios causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- Controlar con frecuencia si el aparato presenta síntomas de desgaste o daños. Si presentase signos de deterioro, o si el aparato hubiera sido utilizado incorrectamente, éste debe ser enviado al fabricante o distribuidor antes seguir utilizándolo.
- En caso de presentar defectos y fallas de función, desconectar inmediatamente el aparato.
- ¡Nunca trate usted mismo de reparar el aparato!

- Utilice usted el aparato únicamente con las piezas accesorias adjuntas.
- Nunca dejar el aparato en operación sin vigilancia.
- Mantener el aparato alejado de los niños a fin de prevenir eventuales situaciones peligrosas.
- Mantener el aparato alejado de fuentes de calor.
- Nunca usar el aparato bajo frazadas o almohadas, etc.
- El aparato no debe ser usado más de 15 minutos sin interrupción. Después de este intervalo de tiempo debe intercalarse una pausa de por lo menos 30 minutos para prevenir un sobrecalentamiento del motor.
- Nunca utilizar el aparato mientras se tome un baño o durante la ducha. Nunca guardar o almacenar el aparato en lugares desde los cuales pudiera caerse a la bañera o al lavatorio.
- Nunca sumergir el aparato en el agua ni en otros líquidos.
- Si el aparato se ha caído al agua, desenchufar inmediatamente el cable de alimentación eléctrica.
- Antes de cualquier uso del aparato y de la fuente de alimentación enchufable es necesario secarse completamente las manos.
- Nunca jalar del cable de alimentación o del aparato con el fin de desenchufar la fuente de alimentación de la caja de enchufe.
- La fuente de alimentación enchufable puede trabajar solamente con la tensión de red indicada sobre ella.
- Si la fuente de alimentación está defectuosa, no usar más el adaptador.
- Por motivos de higiene, el aparato sólo se debe utilizar para una persona.
- Asegúrese de que mientras usa el aparato no quede ningún pelo atrapado en los accesorios rotatorios. Para su seguridad, utilice un coletero.
- No utilice el aparato con (pequeños) animales.

## 5. Descripción del aparato



1. Aparato de manicura/pedicura	3. Regulación de la velocidad +/-
2. Regulación de la velocidad +/-	4. Bolsa

## 6. Puesta en operación

Este aparato de manicura y pedicura incluye 9 adaptadores de alta calidad, tanto con recubrimiento de zafiro de larga duración como de fieltro de pulido. Gracias a la regulación gradual de la velocidad y a la marcha a derecha e izquierda, conseguirá un cuidado profesional de uñas y pies con unos resultados equiparables a los de un tratamiento realizado por un podólogo. Todos los adaptadores se integran fácilmente en la bolsa del MP 60.

**Desenchufar siempre la fuente de alimentación después de usar el aparato y antes de limpiarlo o de cambiar las piezas accesorias.**

**Antes de conectar el aparato a una fuente de corriente, asegúrese de que el interruptor deslizante del aparato se encuentra en la posición intermedia (=apagado).**

## 7. Aplicación

- La finalidad exclusiva del presente aparato es la manicura y pedicura.
- Asegúrese de apagar previamente el aparato.
- Seleccione usted el adaptador deseado y colóquelo en el eje del aparato ejerciendo una leve presión. Los adaptadores quedan conectados al enclavarse (audiblemente). Para desmontar el adaptador separarlo del aparato en dirección axial.
- Conectar el aparato desplazando el interruptor corredizo hacia la izquierda (rotación hacia la izquierda) o hacia la derecha (rotación hacia la derecha). Ambas teclas marcadas con más (+) y menos (-) pueden ser usadas para ajustar la velocidad de rotación del eje de accionamiento. Inicie usted siempre el trabajo a baja velocidad aumentándola luego de acuerdo a la necesidad.
- Todos los adaptadores para limar y pulir están revestidos con una granulación de zafiro. Esta granulación garantiza a usted una larga vida útil gracias a que su desgaste es casi nulo.
- No ejercer una presión excesiva y acercar los adaptadores siempre con extremo cuidado a la superficie que se desea tratar.
- El aparato debe pasarse sobre las partes a ser tratadas ejerciendo una leve presión y llevando a cabo movimientos circulares.
- Observar que se merma el efecto de los adaptadores para el pulido, si la piel está remojada o húmeda. Por esta razón, evite los tratamientos previos en baños de agua.
- No eliminar por completo la córnea a fin de conservar la protección natural de la piel.
- Observar que el eje pueda rotar siempre libremente. El eje no debe bloquearse durante largo tiempo ya que de lo contrario el aparato se sobrecalienta y se daña.
- Después de cada tratamiento aplique usted siempre una crema humectante sobre las partes tratadas.



### Importante:




■ **Controle usted los resultados durante el tratamiento. Esto vale especialmente para pacientes diabéticos, ya que su sensibilidad en las manos y pies es reducida.**

### Adaptadores

Al tratarse de adaptadores de alta calidad, le rogamos que los utilice con cuidado, ya que si se emplean incorrectamente pueden causar heridas. Especialmente si selecciona las velocidades más elevadas, le recomendamos que proceda con máxima precaución.

Se incluyen los siguientes adaptadores:

	<p><b>A – Cono de zafiro</b></p> <p>Se usa para eliminar la piel seca, la córnea o callosidades en la planta del pie y talón y para tratar las uñas.</p>
	<p><b>B – Cono de fieltro</b></p> <p>Se usa para alisar y pulir los bordes de las uñas después del limado así como para limpiar la superficie de las uñas. El pulido debe ser llevado a cabo siempre con movimientos circulares debiendo evitarse dejar el cono de fieltro sobre el mismo lugar ya que debido a la fricción puede producirse un calentamiento excesivo.</p>

	<p><b>C – Disco de zafiro, fino</b></p> <p>Se usa para el limado y tratamiento de las uñas, granulación fina del disco de zafiro. La característica especial de este disco de zafiro es que solamente gira el disco de pulido interior mientras que el soporte permanece fijo. Esto permite un limado preciso de las uñas sin peligro de quemar la piel con el disco de rápida rotación.</p>
	<p><b>D – Fresa cilíndrica</b></p> <p>Se usa tanto para desbastar como para alisar las superficies lignificadas de las uñas de los pies. Para este efecto sírvase colocar la fresa cilíndrica en posición paralela a la superficie de la uña y desbaste las capas deseadas de la uña llevando a cabo lentos movimientos circulantes.</p>
	<p><b>E – Fresa en forma de llama</b></p> <p>Se usa para aflojar las uñas encarnadas. Para este efecto colocar la fresa en forma de llama cuidadosamente en el lugar a ser tratado y desbastar las partes pertinentes de la uña.</p>
	<p><b>F – Fresa de zafiro redonda</b></p> <p>Este adaptador accesorio se usa para eliminar los callos. Al usarse este adaptador es preciso considerar que una vez desbastada la capa de piel del callo se penetra rápidamente a una mayor profundidad de la piel y que, por lo tanto, es posible herir el periostio.</p>
	<p><b>G – Fresa de aguja</b></p> <p>La fresa de aguja es una herramienta de precisión. Sírvase manejar con mucho cuidado este adaptador, ya que si se usa de forma inadecuada, es posible causar lesiones fácilmente. Esta fresa se usa para liberar uñas encarnadas y desbastar las partes muertas de la uña. Aplique usted la fresa de aguja a bajas velocidades.</p>
	<p><b>H – Cono de zafiro, largo y grueso</b></p> <p>Se usa para una rápida eliminación de la córnea gruesa o de grandes callos en la planta del pie y en el talón. Este adaptador se aplica para trabajos en grandes superficies.</p>
	<p><b>I – Disco de zafiro, grueso</b></p> <p>Se usa para el limado y tratamiento de las uñas, granulación gruesa del disco de zafiro. Mediante este adaptador puede usted mismo acortar las uñas gruesas limándolas. Aquí debe manejarse el adaptador también con sumo cuidado ya que desbasta rápidamente grandes superficies de las uñas.</p>

**¡Para limar las uñas comience siempre desde el lado exterior moviéndose hacia la punta!**

Controle usted periódicamente los resultados durante el tratamiento. Tan pronto como la aplicación se vuelva desagradable, finalizar el tratamiento.

## 8. Limpieza y cuidado

¡Antes de iniciar la limpieza desenchufar siempre la fuente de alimentación de la caja de enchufe!

– Limpiar el aparato frotándolo con un paño levemente húmedecido.

Si el aparato está demasiado sucio, puede usted también humedecer el paño en una ligera jabonadura.

- En caso necesario, debido a razones higiénicas, es posible limpiar los adaptadores con un paño o escobilla humedecidos en alcohol. Después de la limpieza secarlos cuidadosamente.
- No dejar caer el aparato.
- Sírvase evitar que penetre agua al aparato. Si a pesar de las precauciones hubiera penetrado agua al aparato, antes de usarlo esperar que se haya secado completamente.
- Para la limpieza nunca usar detergentes químicos ni polvos para fregar.
- Nunca sumergir el aparato ni la fuente de alimentación enchufable en agua o en otros líquidos.

## 9. Eliminación de desechos

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



## 10. Especificaciones técnicas

Alimentación Entrada: Salida:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A 20,0 V --- 0,3 A, 6,0 W
Eficiencia media en funcionamiento:	≥ 80,19%
Consumo eléctrico sin carga:	≤ 0,095 W
Velocidad:	2600 - 6100 rpm +/- 12%
Dimensiones del aparato:	14,8 x 4,3 x 3,8 cm
Peso:	aprox. 222 g

Salvo modificaciones técnicas

## 11. Garantía/asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.

La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se



compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

una copia de la factura o del recibo de compra y

el producto original

a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;

los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);

productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;

daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;

productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;

daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

## **PERICOLO**

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Si se daña el cable de red, la sustitución debe realizarla un distribuidor autorizado.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

### **Gentile cliente,**

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori del calore, della terapia dolce, della pressione sanguigna / della diagnosi, del peso, del massaggio e dell'aria. Legga attentamente le presenti istruzioni d'uso ed osservi le note ivi riportate.

Cordiali saluti  
Il Suo team Beurer

## Indice

1. Stato di fornitura.....	35	7. Uso .....	37
2. Spiegazione dei simboli.....	35	8. Pulizia e cura .....	39
3. Uso conforme.....	36	9. Smaltimento .....	39
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza .....	36	10. Dati tecnici.....	40
5. Descrizione dell'apparecchio .....	37	11. Garanzia/Assistenza .....	40
6. Messa in funzione.....	37		









## 1. Stato di fornitura




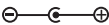


Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 x Apparecchio per manicure e pedicure
- 9 x Accessori in zaffiro e feltro di alta qualità
- 1 x Adattatore
- 1 x Custodia
- 1 x Le presenti istruzioni per l'uso

## 2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

 <b>AVVERTENZA</b>	Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute
 <b>ATTENZIONE</b>	Segnalazione di avviso di possibili danni all'apparecchio/degli accessori
 <b>Nota</b>	Nota che fornisce informazioni importanti.
	Seguire le istruzioni per l'uso.
	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Produttore
	L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di isolamento 2.
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.

	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.
	<b>Marchio CE</b> Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Polarità
	Classe di efficienza energetica 6
	<b>Corrente continua</b> L'apparecchio è adatto solo a un uso con corrente continua

### 3. Uso conforme

L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsigliato.

### 4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

#### **ATTENZIONE:**

Durante l'uso è possibile che sulla pelle si sviluppi un forte calore.

- Controllare regolarmente i risultati durante il trattamento. Ciò vale soprattutto per diabetici, poiché essi sono meno sensibili al dolore e sono più soggetti a lesioni. I 9 accessori intercambiabili compresi nella fornitura dell'MP 60 sono fondamentalmente adatti per diabetici. Si suggerisce tuttavia di non utilizzare un elevato numero di giri e di agire con cautela. In caso di dubbio e qualora si intendano utilizzare ulteriori accessori intercambiabili del relativo set di accessori consultare il proprio medico.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato sviluppato e secondo le modalità indicate nelle istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo non appropriato può essere pericoloso.
- Nel caso di un uso intenso e prolungato, per esempio per la levigatura di duri ai piedi, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi fortemente. Per evitare ustioni alla pelle, rispettare lunghe pause tra le singole applicazioni. Ai fini della propria sicurezza verificare sempre lo sviluppo del calore dell'apparecchio. Ciò vale, in particolare modo, per le persone non sensibili al calore.
- Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
- Controllare frequentemente se l'apparecchio presenta segni di usura o danneggiamento. In tal caso o in caso di uso non conforme, prima di usarlo nuovamente, portarlo dal produttore o dal rivenditore.
- Spegnerlo immediatamente l'apparecchio in caso di anomalie e guasti al funzionamento.
- Non tentare in alcun caso di riparare l'apparecchio!
- Utilizzare l'apparecchio solo in combinazione con gli accessori forniti.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione in vostra assenza.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al fine di prevenire eventuali pericoli.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini, ecc.
- L'apparecchio non deve rimanere ininterrottamente in funzione per oltre 15 minuti. Dopo tale lasso di tempo occorre fare una pausa di almeno 30 minuti onde evitare il surriscaldamento

del motore.

- Non utilizzare l'apparecchio nella vasca da bagno o sotto la doccia. Non conservare l'apparecchio in luoghi dai quali questo possa facilmente cadere in vasche o lavandini.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora l'apparecchio cada nell'acqua, staccare immediatamente l'alimentatore dalla presa.
- Prima di qualsiasi utilizzo dell'apparecchio e dell'alimentatore, occorre che le mani siano asciutte.
- Non tirare il filo per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa.
- L'alimentatore può essere utilizzato solo con la tensione indicata su di esso.
- Se l'alimentatore è danneggiato, non utilizzare più l'adattatore.
- Per motivi igienici l'apparecchio può essere utilizzato da una sola persona.
- Prestare attenzione affinché non si impiglino i capelli negli accessori rotanti. Indossare un elastico per capelli per sicurezza.
- Non utilizzare su animali di qualsiasi taglia.

## 5. Descrizione dell'apparecchio



1. Set per manicure/pedicure	3. Rotazione in senso orario/antiorario
2. Regolazione della velocità +/-	4. Custodia

## 6. Messa in funzione

Questo apparecchio per manicure e pedicure è dotato di 9 accessori di alta qualità in zaffiro di lunga durata o in feltro per lucidare. Grazie alla regolazione della velocità continua e alla rotazione destra/sinistra è possibile ottenere un trattamento professionale dei piedi e delle unghie con risultati paragonabili a quanto ottenibile presso un centro estetico.

Tutti gli accessori possono essere comodamente conservati nella custodia del set MP 60.

- **Disinserire sempre l'alimentatore dopo ogni uso, prima di ogni pulizia e prima di ogni sostituzione degli accessori.**
- **Assicurarsi che l'interruttore a scorrimento dell'apparecchio sia nella posizione centrale (=Off) prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.**

## 7. Uso

- Questo apparecchio è destinato solo al trattamento di mani (manicure) e piedi (pedicure).
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Scegliere l'accessorio intercambiabile desiderato e applicarlo esercitando una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio. Inserendo gli accessori intercambiabili viene emesso un leggero scatto udibile. Per rimuoverlo, tirare l'accessorio dall'apparecchio in direzione lineare.
- Accendere l'apparecchio muovendo l'interruttore scorrevole verso sinistra (andamento a sinistra) o verso destra (andamento a destra). Con entrambi i tasti contrassegnati dal segno di addizione (+) e di sottrazione (-), è possibile scegliere il numero di giri dell'asse del motore. Iniziare ogni trattamento con un numero di giri basso e aumentarlo successivamente a seconda delle esigenze.
- Tutti gli accessori intercambiabili per limare e levigare sono rivestiti con grana di zaffiro. Questa





- garantisce una durata estremamente lunga assicurando un'assenza di usura quasi assoluta.
- Non applicare eccessiva forza e avvicinare gli accessori intercambiabili sempre cautamente alla superficie da trattare.
  - Muovere l'apparecchio applicando una lieve pressione ed effettuando lenti movimenti circolari sulle parti da trattare.
  - Notare che gli accessori intercambiabili per la levigazione hanno un effetto ridotto qualora la pelle sia ammorbidita o umida. Per tale motivo, si suggerisce di non pretrattare le superfici immergendole preventivamente in acqua.
  - Non rimuovere completamente la pelle indurita al fine di mantenere una protezione naturale della pelle.
  - Assicurarsi che l'asse possa muoversi sempre liberamente. L'asse non deve essere permanentemente bloccata, poiché altrimenti l'apparecchio potrebbe riscaldarsi con conseguenti danni.
  - Dopo ogni utilizzo applicare sulle parti sottoposte a trattamento una crema idratante.

### ! Importante:

**Controllare i risultati durante il trattamento. Ciò vale soprattutto per diabetici, poiché i loro piedi e le loro mani sono meno sensibili.**

### Accessori intercambiabili

Poiché gli accessori sono di qualità professionale, si consiglia di maneggiarli con cautela per evitare lesioni dovute a un uso improprio. Prestare particolare attenzione in caso di velocità elevate. Gli accessori forniti in dotazione sono i seguenti:

	<p><b>A – Cono in zaffiro</b></p> <p>Rimozione di pelle secca, duri o calli sulle piante dei piedi e sui talloni e trattamento delle unghie.</p>
	<p><b>B – Cono in feltro</b></p> <p>Levigatura e lucidatura del bordo unghia dopo la limatura nonché pulitura della superficie dell'unghia. Lucidare effettuando sempre movimenti circolari e non tenere il cono in feltro fermo su un unico punto, poiché l'attrito può provocare molto calore.</p>
	<p><b>C – Disco in zaffiro, grana fine</b></p> <p>Limatura e trattamento delle unghie, grana fine del disco in zaffiro. La caratteristica di questo disco in zaffiro è che solo il disco interno di levigatura ruota, mentre il sostegno esterno rimane fermo. Ciò consente una limatura esatta delle unghie senza correre il rischio di bruciare la pelle con il disco rotante.</p>
	<p><b>D – Fresa cilindrica</b></p> <p>Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.</p>

	<p><b>E – Fresa a fiamma</b></p> <p>Per rimuovere unghie incarnite. Avvicinare cautamente la fresa a fiamma alla zona da trattare e rimuovere le parti dell'unghia interessata.</p>
	<p><b>F – Fresa allo zaffiro rotonda</b></p> <p>Questo accessorio serve a rimuovere gli occhi di pernice. Utilizzando questo accessorio, occorre considerare che la rimozione dello strato di pelle dell'occhio di pernice è consistente e che pertanto vi è il rischio di penetrare a fondo nella pelle ledendo in tal modo la pelle intorno all'osso.</p>
	<p><b>G – Fresa ad ago</b></p> <p>La fresa ad ago è uno strumento di precisione. Utilizzare questo accessorio con estrema cautela, poiché un uso incauto può facilmente causare lesioni. Esso consente di estrarre unghie incarnite e di fresare frammenti di unghia morti. Utilizzare la fresa ad ago con un numero di giri basso.</p>
	<p><b>H – Cono in zaffiro, lungo e a grana grossa</b></p> <p>Rimozione veloce di duroni spessi o calli consistenti presenti sulle piante dei piedi e sui talloni. Questo accessorio viene applicato per superfici di trattamento ampie.</p>
	<p><b>I – Disco in zaffiro, grana grossa</b></p> <p>Limatura e trattamento delle unghie, grana grossa del disco in zaffiro. Con questo accessorio è possibile addirittura accorciare unghie spesse limandole. Poiché rimuove velocemente grandi superfici dell'unghia, si raccomanda anche in questo caso di procedere con cautela.</p>

### **Per limare l'unghia, procedere sempre dall'esterno verso la punta.**

Controllare regolarmente i risultati durante il trattamento. Non appena il trattamento comincia a recare fastidio, interromperlo.

## **8. Pulizia e cura**

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Nel caso di forte sporcizia è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- Se necessario, gli accessori intercambiabili possono essere puliti, per motivi igienici, con un panno o con una spazzola imbevuta di alcool. Dopodiché, asciugare accuratamente.
- Non far cadere l'apparecchio.
- Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Qualora accada, utilizzare l'apparecchio solo dopo che questo si sia completamente asciugato.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi per la pulizia.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.

## **9. Smaltimento**

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.



## 10. Dati tecnici

Alimentazione Ingresso: Produzione:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A 20,0 V === 0,3 A, 6,0 W
Efficienza media in funzionamento:	≥ 80,19%
Potenza assorbita in as- senza di carico:	≤ 0,095 W
Velocità:	2600 - 6100 rpm +/- 12%
Dimensioni apparecchio:	14,8 x 4,3 x 3,8 cm
Peso:	aprox. 222 g

Salvo modifiche tecniche

## 11. Garanzia/Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata „Beurer“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.

La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.  
Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare una copia della fattura/prova d'acquisto e il prodotto originale a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;



- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

## ⚠ UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosunun hasarlı olması veya zarar görmesi halinde, yetkili bir satıcı veya servis tarafından değiştirilmelidir.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihazı kesinlikle açmayın veya onarmayın, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı halde garanti geçerliliğini yitirir.

### Değerli Müşterimiz,

Ürün yelpazemiz dahilindeki bir ürünü satın almayı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Adımız; ısı, ağırlık, tansiyon, vücut sıcaklık derecesi, nabız, hassas terapi, masaj ve hava konuları ile ilgili alanlarda, kapsamlı kontrollerden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir. Lütfen bu kullanma kılavuzunu itinayla okuduktan sonra, ileride yine kullanmak üzere saklayınız. Cihazı kullanan diğer kişilerin de kılavuzu okumasını sağlayınız ve içinde verilen bilgi ve uyarılara dikkat ediniz. Bu baskül sağlığınıza önemli katkı sağlar.

Saygılarımızla  
BEURER Ekibiniz

## İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	43	7. Uygulama .....	45
2. İşaretlerin açıklaması .....	43	8. Temizlik ve bakım .....	47
3. Amacına uygun kullanım.....	44	9. Atığın yok edilmesi.....	47
4. Uyarılar ve güvenlik bilgileri .....	44	10. Teknik Veriler.....	48
5. Descrizione dell'apparecchio .....	45	11. Garanti/servis .....	48
6. İşletmeye sokma.....	45		









## 1. Teslimat kapsamı




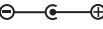


Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.

- 1 x Manikür ve pedikür cihazı
- 9 x Adet kaliteli safir ve keçe başlık
- 1 x Adaptör
- 1 x Saklama çantası
- 1 x Bu kullanma kılavuzu

## 2. İşaretlerin açıklaması

Cihazın kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

 <b>UYARI</b>	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı.
 <b>DİKKAT</b>	Cihazda/aksesuarlarda meydana gelebilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı.
 <b>Not</b>	Önemli bilgilere yönelik not.
	Kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici
	Cihaz çift koruyucu izolasyonludur ve bu nedenle Koruma Sınıfı 2'ye tabidir.
	Yalnızca kapalı alanlarda kullanılmalıdır.

	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	<b>CE işareti</b> Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Polarite
	Enerji verimlilik sınıfı 6
	<b>Doğru akım</b> Cihaz yalnızca doğru akım için uygundur

### 3. Amacına uygun kullanım

Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Usulüne uygun olmayan ve dikkatsiz kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

### 4. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

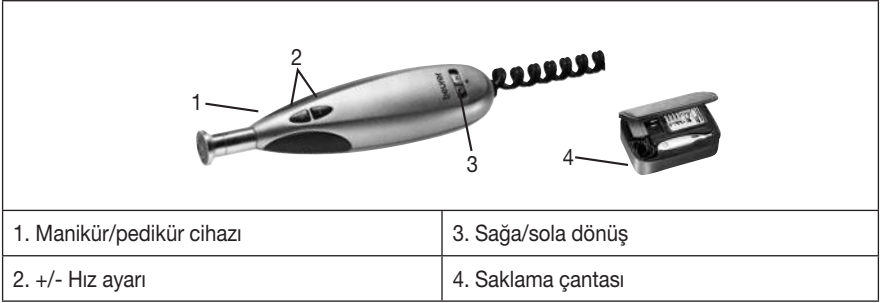
#### **DIKKAT:**

Kullanım sırasında ciltte güçlü bir ısı gelişimi olabilir.

- İşlem sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol ediniz. Bu, özellikle, ağrıya karşı daha az duyarlı olduklarından ve bu nedenle yaralanmalarının kolay olmasından dolayı şeker hastaları için geçerlidir. MP 60 Ana aleti ile birlikte teslim edilen 9 başlık, esasen şeker hastalarına uygun olarak üretilmiştir. Bununla rağmen, daha yüksek çevrim hızında olmasında ve özellikle dikkatli bir biçimde çalıştırmamaya özen gösteriniz. Tereddüt etmeniz ve ek parça setinin diğer başlıklarını kullanma durumunda doktorunuza danışınız.
- Sözkonusu bu alet, yalnız, neye yönelik olarak geliştirilmiş ise o amaç için ve kullanım kılavuzunda belirtilen biçimde kullanılmalıdır. Talimatlara uygun olmayan her bir kullanım, tehlikeli olabilir.
- Aletin uzun süre yoğun bir biçimde kullanılması durumunda, örn. ayaklardaki nasırların törpülenmesi sırasında, alet aşırı ısınabilir. Bu durumlarda cildin yanmasını önlemek için teker teker yapılan her uygulama arasında daha uzun süreli molalar verilmelidir. Kendi güvenliğiniz için, aletin hareket gelişimini daima kontrol ediniz. Bu özellikle hararete karşı duyarlı kişiler için geçerlidir.
- Talimatlar uygun olmayan veya yanlış kullanımdan dolayı ortaya çıkan hasarlardan üretici sorumlu değildir.
- Alet, yıpranma belirtisi veya hasar olup olmadığı konusunda sıklıkla kontrol edilmelidir. Böylesi belirtilerin olması halinde veya aletin teknik bilgiler dahilinde kullanılmamış olması halinde, tekrar kullanılmadan önce üreticiye veya satıcısına getirilmek zorundadır.
- Aleti, arıza ve işletim hataları halinde derhal kapatınız.
- Aleti, hiçbir şekilde kendiniz onarmaya kalkışmayınız.
- Aleti, yalnız birlikte verilen ek donanım parçalarıyla kullanınız.
- Aleti, hiçbir zaman, başında biri olmadan çalışır halde bırakmayınız.
- Olası tehlikeleri önlemek amacıyla aleti, çocuklardan uzak tutunuz.
- Aleti, ısı kaynaklarında uzak tutunuz.
- Aleti, yorgan, örtü v.b. altında kullanmayınız.
- Alet, aralıksız 15 dakikadan fazla çalıştırılmamalıdır. Motorun aşırı ısınmasını önlemek amacıyla, bu süreden sonra en az 30 dakikalık bir ara veriniz.

- Aleti, banyo yaparken veya duş alırken kullanmayınız. Aleti, küvete veya lavabonun içine düşebileceği yerlerde saklamayınız veya tutmayınız.
- Aleti, hiçbir zaman, su veya başka türlü sıvılara daldırmayınız.
- Aletin suya düşmesi halinde elektrik bağlantısını prizden hemen çekiniz.
- Eller, aletin ve elektrik bağlantısının her türlü kullanımı için kuru olmalıdır.
- Elektrik bağlantısını prizden çıkarmak üzere elektrik kablosundan veya aletten çekmeyiniz.
- Elektrik bağlantısı, yalnız yazılı olan elektrik akımı ile çalıştırılmalıdır.
- Eğer güç kaynağı arızalanmışsa, adaptörü bir daha kullanmayınız!
- Bu cihaz, hijyenik sebeplerden dolayı sadece bir kişide kullanılmalıdır.
- Kullanırken saçların döner başlıklara dolanmamasına lütfen dikkat edin. Güvenliğiniz için saçlarınızı lastik bantla toplayın.
- Hayvanlar/küçük hayvanlar üzerinde kullanmayın.

## 5. Descrizione dell'apparecchio



## 6. İşletmeye sokma

Bu manikür ve pedikür cihazı 9 yüksek kaliteli başlıklara sahiptir. Uzun ömürlü safir kaplamalı ve parlatacı keçeli başlıklar cihazla birlikte verilmektedir. Kademesiz hız kontrolü ve sağa/sola dönüş sayesinde sadece ayak bakım uzmanlarınca yapılabilecek şekilde profesyonel ayak ve tırnak bakımı mümkün olmaktadır.

Başlıkların hepsi MP 60 cihazının saklama çantası içine sorunsuzca yerleştirilebilir.

**Her kullanımdan, her temizlik öncesinde ve her ek donanım değiştirilmesinden önce, elektrik fişi çıkarılmalıdır.**

**Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce üzerindeki sürgülü şalterin orta konumda (= Kapalı) olmasına dikkat ediniz.**

## 7. Uygulama

- Bu alet, yalnız ellerin (Manikür) ve ayakların (Pedikür) bakımı için üretilmiştir.
- Cihazın önceden açık olmasına dikkat edin.
- İstenilen başlığı seçiniz ve bunu aletin aksına hafif bir baskıyla yerleştiriniz. Başlık, alete geçer (hafifçe duyulur). Başlığı çıkarmak için, aletten doğru hizada birbirinden çekerek çıkarınız.
- Aleti, itmeli şalteri sola (Sol çevrim) veya sağa (Sağ çevrim) çevirerek açınız. Artı (+) ve eksi (-) olarak gösterilen her iki tuşla, çalıştırma aksının çevrim sayısını seçebilirsiniz. Her uygulamaya, düşük çevrimle başlayınız ve ihtiyaç duyulması halinde bunu artırınız.
- Tüm törpü ve bileyi başlıklar, safir bir tozlama ile kaplanmıştır. Bu size, çok uzun ömürlülüğü garantiler ve neredeyse eskimeden uzak olmayı güvenceler.
- Güçlü bir baskı uygulamayınız ve başlıklar, uygulayacağınız yüzeye doğru her zaman dikkatli bir şekilde sürünüz.
- Aleti, hafif bir baskı uygulayarak dairesel hareketlerle yavaşça uygulayacağınız taraflar üzerinde gezdiriniz.

- Bileyi başlıkların, yumuşatılmış veya ıslak ciltte, daha düşük bir etki göstereceğine dikkat ediniz. Bu nedenden dolayı, şu banyosunda ön hazırlık yapmamanızı rica ederiz.
- Cildin doğal koruma tabakasını yok etmemek için nasırın tamamını yok etmeyiniz.
- Aksın serbestçe dönebilmesine dikkat ediniz. Aks, sürekli bloke edilmiş olmamalıdır, aksi halde alet çok ısınır ve hasar görür.
- Her kullanımdan sonra, uygulanmış olan bölümlere nemlendirici krem sürünüz.

### Öneli:




İşlem sırasında sonuçları kontrol ediniz. Bu özellikle, ellerinin ve ayaklarının duyarsız olmasından dolayı şeker hastaları için, geçerlidir.

### Başlıklar

Bunlar yüksek kaliteli başlıklar olduğundan dolayı başlıkları dikkatle kullanmanızı rica ederiz, aksi halde uygunsuz kullanım durumunda kendinizi yaralayabilirsiniz. Özellikle yüksek hızlarda tedbirli olmanızı öneririz.

Aşağıdaki başlıklar dahildir:

	<p><b>A – Safir koni</b></p> <p>Ayak tabanlarında ve topuklarındaki kuru cildin, nasırın veya sertleşmenin giderilmesi ve tırnakların törpülenmesi içindir.</p>
	<p><b>B – Keçe Koni</b></p> <p>Törpüledikten sonra tırnak kenarlarını düzleştirmek ve parlatmak için ve de tırnak yüzeyini parlatmak içindir. Dairesel hareketlerle parlatınız ve keçe koniyi, sürtünmeden dolayı aşırı ısı geliştirebileceğinden belirli bir yerde tutmayınız.</p>
	<p><b>C – Safir çark, ince</b></p> <p>Tırnağın törpülenmesi ve işlenmesi için, ince tozlamalı safir çark. Bu safir çarkta özel olan, iç bileyi çarkın dönmesi, buna karşın dış çerçevenin dönmemesidir. Bu, cildin hızlı dönen çarkla yakılması tehlikesi olmaksızın tırnağın tam bir şekilde törpülenmesini mümkün kılar. sağlar.</p>
	<p><b>D – Silindir freze bıçağı</b></p> <p>Oyunlaşmış ayak tırnak yüzeylerini bileyileme ve de bunların kabaca düzleştirilmesi içindir. Burada, silindir freze bıçağını tırnak yüzeyine yatay bir şekilde yatırınız ve yavaş dairesel hareketlerle istenilen tırnak katmanını kaldırınız.</p>
	<p><b>E – Alevli freze bıçağı</b></p> <p>Ete batmış tırnağı çözmek içindir. Alevli freze bıçağını, uygulayacağınız yüzeye doğru her zaman dikkatli bir şekilde sürünüz ve gerekli tırnak parçasını kaldırınız.</p>
	<p><b>F – Safir freze bıçağı yuvarlak</b></p> <p>Bu ilave başlık, siğilleri dikkatlice törpülemeye hizmet eder. Bu başlığı kullanırken, siğilin deri katmanını kaldırma sırasında çok hızlı bir biçimde cildin derinliklerine girebileceğini ve böylece kemik zarını yaralayabileceğini lütfen göz ardı etmeyiniz.</p>

	<p><b>G – İğne freze bıçağı</b></p> <p>İğne freze bıçağı, tam bir doğru yapma el aletidir. Dikkatsiz kullanmada çok çabuk yaranmalara neden olabileceğinden bu başlığı, lütfen tedbirli bir biçimde kullanınız. Bununla, et içinde büyümüş tırnağı serbest bırakabilirsiniz ve ölmüş tırnak parçalarını frezeleyebilirsiniz. Tırnak frezesini düşük devir sayısında çalıştırınız.</p>
	<p><b>H – Safir Koni, uzun ve kaba</b></p> <p>Ayak tabanındaki veya topuğundaki daha kalın nasırı veya daha büyük sertleşmeleri çabuk yok etme içindir. Bu başlık, büyük yüzeyli uygulamalara hizmet eder.</p>
	<p><b>I – Safir çark, kaba</b></p> <p>Tırnağı törpülemek ve işlemek için, kaba tozlamalı safir çark. Bu başlıkla, kendiniz kalın tırnakları törpüleyerek kısaltabilirsiniz. Tırnaktan büyük bölümler törpülediği için burada da tedbirli bir biçimde kullanmalısınız.</p>

### **Törpülerken tırnağın dış kısımlarından uçlarına doğru çalışmalısınız!**

İşlem sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol ediniz. Uygulamanın rahatsız edici olması halinde işlemi noktalayınız.

## **8. Temizlik ve bakım**

Temizlik öncesinde, her zaman, elektrik fişini elektrik prizinden çıkarınız.

- Aleti, nemli bir bez ile temizleyiniz. Aşırı kirlenmelerde bezi, hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.
- Başlıkları hijyenik açıdan alkolle nemlendirilmiş bir bez ve de fırça ile temizlenebilir. Sonrasında lütfen iyice kurutunuz.
- Aleti düşürmeyiniz.
- Alete su sızmasına dikkat ediniz. Yine de böyle bir durumla karşılaşırsa, aletin tamamen kurumasını bekleyiniz ve daha sonra tekrar kullanınız.
- Temizlik için kimyasal madde veya aşındırıcı madde kullanmayınız.
- Aleti ve elektrik fişini kesinlikle su veya başka sıvılara daldırmayınız.

## **9. Atığın yok edilmesi**

Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın.

Bertaraf etmeyle ilgili diğer sorularınızı bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.



## 10. Teknik Veriler

Güç kaynağı Giriş: Çıkış:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A 20,0 V === 0,3 A, 6,0 W
Çalışır durumdaki ortalama verim:	≥ 80,19%
Sıfır yükte güç tüketimi:	≤ 0,095 W
Devir sayısı:	2600 - 6100 rpm +/- 12%
Cihaz ölçüleri:	14,8 x 4,3 x 3,8 cm
Ağırlık:	yakl. 222 g

Teknik değişiklik hakkı saklıdır

## 11. Garanti/servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda „Beurer“ olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.

Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.  
Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirerek yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve orijinal ürünü yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;

Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tüketilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar,



aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);  
Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;  
Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;  
İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;  
Bu üründeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.



**Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.**

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- В случае повреждения сетевого кабеля он должен быть заменен в сервисном центре.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.

### **Уважаемые покупатели!**

Мы рады, что Вы выбрали изделие из нашего ассортимента. Наша марка известна высококачественными и всесторонне проверенными изделиями: обогревателями, аппаратами для мягкой терапии, измерения кровяного давления и веса, диагностики, массажа и обеспечения воздухом. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по применению и следуйте ее указаниям.

С дружескими пожеланиями сотрудники компании Beurer

## Содержание

1. Комплект поставки.....	51	6. Ввод в действие.....	53
2. Пояснения к символам.....	51	7. Применение.....	54
3. Использование по назначению.....	52	8. Очистка и уход.....	56
4. Предостережения и указания по технике Безопасности.....	52	9. Утилизация.....	56
5. Описание прибора.....	53	10. Технические данные.....	56
		11. Гарантия/сервисное обслуживание ...	56








### 1. Комплект поставки





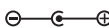


Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 x прибор для маникюра и педикюра
- 9 x высококачественных сапфировых и войлочных насадок
- 1 x адаптер
- 1 x сумка для хранения
- 1 x данная инструкция по применению

### 2. Пояснения к символам

В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора используются следующие символы:

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.
 <b>Указание</b>	Важная информация.
	Соблюдайте инструкцию по применению.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Изготовитель.
	Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2.

	Применяйте только в закрытых помещениях.
	Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.
	<b>Знак CE</b> Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Полярность
	Класс энергоэффективности 6.
	<b>Постоянный ток</b> Прибор предназначен только для сети постоянного тока

### 3. Использование по назначению

Допускается использование прибора только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

### 4. Предостережения и указания по технике Безопасности

#### **ВНИМАНИЕ:**

Во время использования на коже может происходить сильное выделение тепла.

- Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку они менее чувствительны к боли и им проще получить травму. 9 насадки, которые поставляются вместе с базовым аппаратом MP 60, в принципе подходят диабетикам. Однако старайтесь при этом работать на меньших оборотах и с особым вниманием. Консультируйтесь в случае сомнений и при использовании других насадок из дополнительного комплекта у своего врача.
- Это устройство может применяться только в целях, для которых оно было разработано, образом и способом, изложенными в инструкции по применению. Любое ненадлежащее использование может представлять опасность.
- При длительном интенсивном использовании аппарата, например, удалении ороговевшей кожи ног и мозолей, аппарат может нагреваться сильнее. Чтобы при этом избежать ожогов кожи, между отдельными использованиями следует выдерживать более длительные паузы. Для обеспечения Вашей собственной безопасности постоянно контролируйте нагрев аппарата. Это особо касается лиц, не чувствительных к высокой температуре.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, который причинен в результате ненадлежащего или неправильного применения. продавцу или по указанному адресу службы клиентов.
- Ремонт электрооборудования разрешается проводить только силами специалистов. Ненадлежащее проведение ремонта может создать значительную опасность для пользователя.
- В случае обнаружения дефектов и неполадок в работе немедленно выключите аппарат.

- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно отремонтировать аппарат!
- Применяйте аппарат только с прилагающимися принадлежностями.
- Не оставляйте работающий аппарат без присмотра.
- Держите аппарат во избежание возможных опасностей там, где он будет недоступен для детей.
- Держите аппарат вдали от источников тепла.
- Не эксплуатируйте аппарат под одеялом, подушкой и т.п.
- Аппарат не должен работать непрерывно более 15 минут. После этого периода времени необходимо сделать паузу минимум на 30 минут, чтобы двигатель не перегревался.
- Не пользуйтесь аппаратом во время приема ванны или душа. Храните аппарат в таком месте, из которого он не сможет упасть в ванну или умывальник.
- Никогда не погружайте аппарат в воду или другие жидкости.
- Если аппарат упал в воду, немедленно вытащите блок питания из сети.
- При каждом использовании аппарата и блока питания руки должны быть сухими.
- Не тяните за сетевой шнур или аппарат, чтобы извлечь блок питания из розетки.
- Блок питания можно использовать только в сети с напряжением, которое указано на нем.
- Если электропитание нарушено, запрещается использовать переходник.
- По гигиеническим причинам прибором может пользоваться только один человек.
- Следите за тем, чтобы во время использования волосы не попадали на вращающиеся насадки. В целях безопасности носите резинку для волос.
- Не используйте прибор на животных.

## 5. Описание прибора

	
1. Прибор для маникюра и педикюра	3. Вращение по часовой стрелке или против часовой стрелки
2. +/- Регулятор скорости	4. Сумка для хранения

## 6. Ввод в действие

Данный прибор для маникюра и педикюра оснащен 9 насадками высокого качества. Они изготовлены из полировального войлока и имеют долговечное сапфировое напыление. Благодаря плавной регулировке скорости в сочетании с вращением по или против часовой стрелки становится возможным профессиональный уход за ногтями и стопами, который обычно в состоянии обеспечить только специалист по педикюру. Все насадки без проблем размещаются в сумке для хранения MP 60.

- После каждого использования, перед каждой очисткой и перед каждой заменой принадлежностей вытянуть блок питания из розетки.
- Прежде чем подсоединить прибор к электропитанию, убедитесь в том, что переключатель прибора находится в среднем положении (=Выкл.).

## 7. Применение



- Данный аппарат предназначен только для обработки рук (маникюра) и ног (педикюра).
- Убедитесь в том, что прибор изначально находится в выключенном состоянии.
- Выберите нужную насадку и наденьте ее с небольшим усилием на вал аппарата. Насадка войдет в зацепление (со слабым щелчком). Для снятия потяните насадку и аппарат в разные стороны, прилагая усилия по одной прямой.
- Включите аппарат, для чего установите движок переключателя влево (левое вращение) или вправо (правое вращение). При помощи кнопок с обозначениями „плюс“ (+) и „минус“ (-) Вы можете выбирать число оборотов вала. Начинайте работу каждый раз с малых оборотов и повышайте скорость только при необходимости.
- Все полировальные и шлифовальные насадки имеют покрытие с сапфировыми зернами. Оно гарантирует исключительно высокую долговечность и почти полное отсутствие износа.
- Не прикладывайте большого усилия и всегда подводите насадку к обрабатываемой поверхности с осторожностью.
- Медленно водите аппарат, слегка прижимая его, круговыми движениями по обрабатываемому месту.
- Учтите, что шлифовальные насадки имеют пониженный эффект при работе на размягченной или влажной коже. По этой причине не проводите предварительную обработку в ванне с водой.
- Не удаляйте мозоли полностью, чтобы сохранить естественную защиту кожи.
- Следите во время работы за тем, чтобы вал всегда мог вращаться свободно. Вал нельзя надолго блокировать, так как в этом случае аппарат перегреется и получит повреждения.
- Наносите после каждого применения увлажняющий крем на обработанные места.

### Важное требование:

**Контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку их руки и ноги менее чувствительны.**

### Насадки

Так как в наборе используются высококачественные насадки, мы просим Вас пользоваться ими с осторожностью. Неправильное применение может быть опасно для Вашего здоровья. Особую осмотрительность следует проявлять при высокой скорости вращения насадок. В комплект входят следующие насадки:

	<b>А – Сапфировый конус</b> Удаление сухой и ороговевшей кожи или мозолей с подошв ног и пяток, а также обработка ногтей.
	<b>В – Войлочный конус</b> Выравнивание и полирование краев ногтей после шлифования, а также очистка верхней поверхности ногтей. Полируйте всегда круговыми движениями и не держите войлочный шарик в одном месте, так как из-за трения может выделяться слишком много тепла.

	<p><b>С – Сапфировый диск, мелкозернистый</b>          Полирование и обработка ногтей, мелкое зерно сапфирового диска. Особенностью этого сапфирового диска является то, что вращается только внутренний полировальный диск, в то время как внешняя оправа остается неподвижной. Это обеспечивает точное полирование ногтя без опасности обжечь кожу быстро вращающимся диском.</p>
	<p><b>Д – Цилиндрический бор</b>          Стачивание огрубевшей поверхности ногтей на ногах, а также черновое сглаживание этой поверхности. Для этого расположите цилиндрический бор горизонтально на поверхности ногтя и медленными круговыми движениями снимайте слой ногтя нужной толщины.</p>
	<p><b>Е – Бор в форме пламени</b>          Для отделения вросших ногтей. Расположите осторожно бор на обрабатываемом месте и удаляйте нужную часть ногтя.</p>
	<p><b>Ф – Круглый сапфировый бор</b>          Эта насадка служит для осторожного удаления мозолей. Когда Вы используете эту насадку, помните, что Вы при удалении слоя кожи с мозоли быстро углубитесь в кожу и при этом можете также повредить надкостницу.</p>
	<p><b>Г – Игольчатый бор</b>          Игольчатый бор – это высокоточный инструмент. Будьте осторожны при работе с этой насадкой, так как при неправильном применении она может быстро нанести раны. С ее помощью Вы можете обнажить вросший ноготь и сточить омертвевшие части ногтя. Используйте игольчатый бор на низких оборотах.</p>
	<p><b>Н – Сапфировый конус, длинный и крупнозернистый</b>          Быстрое удаление толстых ороговевших слоев кожи или больших мозолей на подошвах ног и пятках. Эта насадка служит для использования на большой площади.</p>
	<p><b>І – Сапфировый диск, крупнозернистый</b>          Полирование и обработка ногтей, крупное зерно сапфирового диска. При помощи этой насадки Вы можете укоротить даже толстые ногти путем шлифования. Поскольку она быстро снимает большую площадь ногтя, Вам следует в этом случае также проявлять осторожность.</p>

**Обрабатывайте ноготь при шлифовании всегда от внешнего края к кончику!**

Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Как только Ваши действия начнут причинять неприятные ощущения, прекратите обработку.

## 8. Очистка и уход

Всегда вытаскивайте перед очисткой блок питания из розетки!

- Очистите аппарат чуть влажной салфеткой. При сильном загрязнении Вы можете смочить салфетку также в слабом мыльном растворе.
- Насадки при необходимости можно, по соображениям гигиены, очищать пропитанной спиртом салфеткой или щеткой. После этого хорошо высушите их.
- Не бросайте аппарат.
- Следите за тем, чтобы в аппарат не попала вода. Если это все же произойдет, пользуйтесь аппаратом, только когда он полностью высохнет.
- Не используйте для очистки никакие химические чистящие средства или абразивы.
- Никогда не погружайте аппарат и блок питания в воду или другие жидкости.

## 9. Утилизация

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов



## 10. Технические данные

Электропитание	
Входная мощность:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A
Входная мощность:	20,0 V === 0,3 A, 6,0 W
Средняя эффективность на предприятии:	≥ 80,19%
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке:	≤ 0,095 W
Число оборотов:	2600 - 6100 rpm +/- 12%
Размеры прибора:	14,8 x 4,3 x 3,8 cm
вес:	ок. 222 g

Возможны технические изменения

## 11. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.





Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

## OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego musi on zostać wymieniony u autoryzowanego sprzedawcy.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.

## Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za nabycie produktu z naszego asortymentu. Nasza marka oznacza wysokiej jakości, gruntownie skontrolowane produkty wykorzystywane w takich zastosowaniach, jak termoterapia, łagodna terapia, badanie ciśnienia krwi / diagnostyka, kontrola wagi, masaż i ae-roterapia. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej wskazówek.

Życzymy przyjemnego użytkowania.  
Zespół pracowników firmy Beurer

## Spis treści

1. Zawartość opakowania .....	58	6. Uruchamianie .....	60
2. Objaśnienie symboli .....	58	7. Zastosowanie .....	61
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	59	8. Czyszczenie i konserwacja.....	63
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa.....	59	9. Utylizacja .....	63
5. Opis urządzenia.....	60	10. Dane techniczne.....	63
		11. Gwarancja/serwis .....	63




## 1. Zawartość opakowania












Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub pod podany adres serwisu.

- 1 x Urządzenie do zabiegów manicure i pedicure
- 9 x Wysokiej jakości nakładki z szafiru i filcu
- 1 x Zasilacz
- 1 x Pokrowiec
- 1 x Niniejsza instrukcja obsługi

## 2. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Ostrzeżenie przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub utratą zdrowia
 <b>UWAGA</b>	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów
 <b>Wskazówka</b>	Ważne informacje

	Należy przestrzegać instrukcji obsługi
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent
	Urządzenie posiada podwójną izolację ochronną i jest zgodne tym samym z klasą ochronności II.
	Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
	<b>Oznakowanie CE</b> Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Produkty spełniają wymagania przepisów technicznych obowiązujących w Eurozjednoczonej Unii Gospodarczej
	Biegunowość
	Klasa efektywności energetycznej 6
	<b>Prąd stały</b> Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasilania prądem stałym.

### 3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego ani lekomyślnego użycia.

### 4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa

#### **UWAGA:**

W trakcie użytkowania może dochodzić do znacznego wzrostu temperatury na powierzchni skóry.

- Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Dotyczy to szczególnie diabetyków, ponieważ są oni mniej wrażliwi na ból i łatwiej mogą doznać obrażeń. 9 końcówki dostarczone z podstawowym urządzeniem MP 60 zasadniczo przeznaczone są dla diabetyków. Prosimy pamiętać, aby nie używać wysokich obrotów i wykonywać zabiegi szczególnie ostrożnie. W razie wątpliwości oraz przy stosowaniu kolejnych końcówek zestawu uzupełniającego prosimy konsultować się z lekarzem.
- Aparat należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, w sposób podany w instrukcji obsługi. Każde nieodpowiednie użycie może być niebezpieczne.
- Podczas długotrwałego, intensywnego użytkowania urządzenia, np. pozbywania się

zrogowaciałej skóry stóp, urządzenie może się bardziej nagrzewać. Aby uniknąć poparzeń skóry należy robić dłuższe przerwy przed kolejnymi załączeniami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy kontrolować, jak bardzo nagrzewa się urządzenie. Dotyczy to szczególnie osób o podwyższonym poziomie odporności na ciepło.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieodpowiednim lub błędnym użyciem aparatu.
- Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, zużyte lub używane nieprawidłowo, należy je przekazać producentowi lub sprzedawcy przed dalszym użytkowaniem.
- W przypadku uszkodzenia lub zakłóceń w pracy należy natychmiast wyłączyć aparat.
- W żadnym wypadku nie należy przeprowadzać napraw samodzielnie!
- Prosimy używać aparatu tylko z dostarczonymi akcesoriami.
- Nigdy nie wolno pozostawiać uruchomionego aparatu bez nadzoru.
- Aby uniknąć ewentualnych niebezpieczeństw nie należy dopuszczać do kontaktu dzieci z aparatem.
- Aparat należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać aparatu pod kołdrami, poduszkami, etc.
- Aparat może pracować nieprzerwanie nie dłużej niż 15 minut. Po tym czasie należy wyłączyć go na przynajmniej 30 minut, aby zapobiec przegrzaniu silnika.
- Nie należy używać aparatu w trakcie kąpieli w wannie lub pod prysznicem. Nie wolno przechowywać aparatu w miejscach, z których może on spaść do wanny lub umywalki.
- Nigdy nie należy zanurzać aparatu w wodzie ani w innych cieczach.
- Jeżeli aparat wpadnie do wody, należy natychmiast wyłączyć zasilacz z sieci.
- Przed każdym użyciem aparatu i zasilacza ręce muszą być suche.
- Wyciągając zasilacz z kontaktu nie wolno ciągnąć za kabel ani aparat.
- Zasilacz można podłączyć tylko do sieci o napięciu podanym na jego obudowie.
- Jeśli zasilacz ulegnie uszkodzeniu, nie wolno dłużej używać tej przejściówki!
- Ze względów higienicznych urządzenia może używać tylko jedna osoba.
- Należy uważać, aby podczas stosowania włosy nie zaplątały się w obracające się nakładki. Dla bezpieczeństwa najlepiej spiąć włosy gumką.
- Nie stosować w przypadku małych zwierząt/ dużych zwierząt.

## 5. Opis urządzenia



1. Zestaw do manicure/pedicure

3. Obroty w prawo / w lewo

2. Regulacja prędkości +/-

4. Pokrowiec

## 6. Uruchamianie

To urządzenie do zabiegów manicure i pedicure jest wyposażone w 9 wysokiej jakości nakładki. Zestaw zawiera nakładki z wytrzymałą powłoką szafirową oraz z filcu do polerowania. Dzięki płynnej regulacji prędkości oraz możliwości ustawienia kierunku obrotów w prawo/lewo możliwa jest profesjonalna pielęgnacja stóp i paznokci, która dotychczas była dostępna tylko w wyspecjalizowanym salonie kosmetycznym.

Wszystkie nakładki można łatwo przechować w pokrowcu do przechowywania urządzenia MP 60.

**Po każdym użyciu, przed każdym czyszczeniem i przed każdą wymianą elementów wyposażenia dodatkowego, wtyczkę zasilacza należy wyciągnąć z gniazdka. Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy zwrócić uwagę, aby wyłącznik znajdował się w pozycji środkowej (=wyl.).**

## 7. Zastosowanie



- Aparat przeznaczony jest tylko do zabiegów wykonywanych na dłoniach (manicure) i stopach (pedicure).
- Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie zostało wcześniej wyłączone.
- Prosimy o wybranie odpowiedniej końcówki i nałożenie jej na oś aparatu, lekko dociskając. Nasadki zatraskują się (generując słyszalny dźwięk). Aby zdjąć końcówkę pociągnąć za nią w kierunku przeciwnym do zakładania.
- Włączyć aparat przesuwając wyłącznik w prawo (prawy bieg) lub w lewo (lewy bieg). Przyciski oznaczone plusem (+) i minusem (-) służą do wybierania prędkości obrotowej osi napędowej. Każdy zabieg należy rozpoczynać od niskich obrotów i zwiększać je dopiero w razie potrzeby.
- Wszystkie końcówki do piłowania i szlifowania pokryte są ziarenkami szafirowymi. Gwarantują one wyjątkową trwałość i niemal nie ścierają się.
- Prosimy nie naciskać zbyt mocno i zawsze ostrożnie zbliżać końcówki do poddawanej zabiegowi powierzchni.
- Aparat należy prowadzić z lekkim naciskiem, wykonując powoli koliste ruchy w pielęgnowanych miejscach.
- Prosimy pamiętać, że końcówki szlifujące wykazują mniejszą skuteczność, gdy skóra jest nasiąknięta lub wilgotna. Z tego względu nie należy wykonywać żadnych przygotowań do zabiegu w kąpiele.
- Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby pozostawić skórze jej naturalną ochronę.
- Należy pamiętać, aby oś aparatu mogła się zawsze swobodnie obracać. Oś nie może być trwale zablokowana, ponieważ aparat nagrzej się i ulegnie uszkodzeniu.
- Po każdym użyciu aparatu należy nasmarować pielęgnowane miejsca kremem nawilżającym.








### Ważne:

**Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Dotyczy to szczególnie diabetyków, ponieważ ich dłonie i stopy są mniej wrażliwe.**

## Końcówki

Ponieważ nakładki są wysokiej jakości, zalecamy, aby obchodzić się z nimi ostrożnie. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała. Zalecamy ostrożność zwłaszcza przy zabiegach z wykorzystaniem dużej prędkości urządzenia. Następujące nakładki są dostarczane wraz z urządzeniem:

	<b>A – stożek szafirowy</b> Usuwanie suchej skóry, zrogowaciałego naskórka lub tkanki przyrannej na podeszwie i pięcie oraz pielęgnacja paznokci.
	<b>B – stożek z powłoką filcową</b> Wygładzanie i polerowanie krawędzi paznokci po piłowaniu oraz czyszczenie ich powierzchni. Polerowanie należy wykonywać zawsze ruchami kolistymi. Nie pozostawiać stożka filcowego na dłużej w jednym miejscu, ponieważ w wyniku tarcia może dojść do dużego wzrostu temperatury.

	<p><b>C – krążek szafirowy, drobnoziarnisty</b></p> <p>Piłowanie i obróbka paznokci, drobne uziarnienie krążka szafirowego. Cechą szczególną krążka szafirowego jest to, że obraca się tylko wewnętrzna płytka, a zewnętrzna obudowa pozostaje jednak nieruchoma. Umożliwia to dokładne piłowanie paznokci bez niebezpieczeństwa przypalenia skóry przez szybko wirujący krążek.</p>
	<p><b>D – frez walcowy</b></p> <p>Szlifowanie szponowatych powierzchni paznokci stóp, jak również ich zgrubne wygładzanie. W takich przypadkach należy przyłożyć frez cylindryczny równoległe do powierzchni paznokcia i usuwać właściwą warstwę powolnymi kolistymi ruchami.</p>
	<p><b>E – frez półokrągły</b></p> <p>Do usuwania cierni wrastających paznokci. Frez półokrągły należy ostrożnie zbliżyć do miejsc zabiegu i usuwać odpowiednie fragmenty paznokcia.</p>
	<p><b>F – frez szafirowy okrągły</b></p> <p>Ta końcówka służy do ostrożnego usuwania odcisków o kształcie klinowym. Używając jej należy pamiętać, że przy usuwaniu skóry odcisku można szybko wniknąć głębiej w skórę i skaleczyć również okostną.</p>
	<p><b>G – frez igłowy</b></p> <p>Frez igłowy to precyzyjne narzędzie. Należy zachować ostrożność przy obsłudze, ponieważ w przeciwnym razie łatwo może dojść do skaleczenia. Końcówka służy do usuwania wrastających cierni paznokcia i wyfrezować obumarłe jego części. Frezu igłowego należy używać przy niskich prędkościach obrotowych.</p>
	<p><b>H – stożek szafirowy, długi, gruboziarnisty</b></p> <p>Szybkie usuwanie zrogowaciałego naskórka lub dużych powierzchni tkanki przyrannej na podeszwie i pięcie. Nasadka ta służy tylko do stosowania na dużych powierzchniach.</p>
	<p><b>I – krążek szafirowy, gruboziarnisty</b></p> <p>Piłowanie i obróbka paznokci, grube uziarnienie krążka szafirowego. Nasadka ta przez piłowanie umożliwia skracanie nawet grubych paznokci. Z uwagi na to, że końcówka usuwa szybko duże powierzchnie paznokcia, należy postępować bardzo ostrożnie.</p>

### **Zabieg piłowania należy wykonywać zawsze od zewnętrznej strony paznokcia do środka!**

Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Kiedy zabieg stanie się nieprzyjemny, należy go natychmiast przerwać.

## 8. Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć zasilacz od kontaktu!

- Wyczyścić aparat lekko zwilżoną ściereczką. Przy większym zabrudzeniu można zwilżyć ściereczkę w lekkim roztworze wody z mydłem.
- W razie potrzeby wynikającej ze względów higienicznych, końcówki można czyścić ściereczką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Następnie aparat należy starannie osuszyć.
- Aparat należy chronić przed upuszczeniem.
- Należy uważać, aby do wnętrza aparatu nie wniknęła woda. Jeśli do tego dojdzie, aparat można uruchomić dopiero po zupełnym osuszeniu.
- Do czyszczenia nie należy używać żadnych czyszczących środków chemicznych ani środków do szorowania.
- Nigdy nie należy zanurzać aparatu lub zasilacza w wodzie ani w innych cieczach.

## 9. Utylizacja

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W przypadku pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.



## 10. Dane techniczne

Zasilanie Wejście: Wyjście:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A 20,0 V === 0,3 A, 6,0 W
Średnia wydajność podczas eksploatacji:	≥ 80,19%
Pobór mocy przy braku obciążenia:	≤ 0,095 W
Prędkość obrotowa:	2600 - 6100 rpm +/- 12%
Wymiary urządzenia:	14,8 x 4,3 x 3,8 cm
Waga :	ok. 222 g

Zastrzega się prawo do zmian technicznych

## 11. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

**Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.**

**Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.**

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

**Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.**

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć kopię faktury/paragon zakupu oraz oryginalny produkt firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

570.30\_MP60\_2020-07-09\_01\_IM1\_BEU